



Finance Contract:	SERBIAN INLAND WATERWAY INFRASTRUCTURE Finance Contract between the Republic of Serbia and European Investment Bank (Official Gazette of the Republic of Serbia - International Contracts No. 02/2019)
MCTI reference:	404-02-00152/1/2019-2
Type of document:	Clarification No 50 to Tender Dossier
Number of pages:	10
Number of attachments:	-
Date:	October 6, 2020

## Clarification No. 50 to TD

**Volume 1, Section 1, Instructions to Tenderers**  
**Volume 2, Section 4, Specimen Advance Payment Guarantee, Specimen Retention, Guarantee, Specimen Advance Payment Guarantee**  
**Volume 4, Section 2.1, BoQ**  
**General**

QUESTIONS	ANSWERS
<p><b>Question No 1</b></p> <p>Vol.1, Section 1, Instruction to Tenderers, General Part, Clause 4 – Only one tender per tenderer: It is stated that technically, one company can participate as a subcontractor only in one bid, unless granted approval by you. Could you please define what is the specific market nature that would provide such an approval. Should we ask you whether you would approve a particular company with name and business specifics within request for clarification?</p>	<p><b>Answer No 1</b></p> <p>Kindly note that the Contracting Authority is not in a position to define specific nature of the market in which it would allow one company to participate as a subcontractor in more than one tender. Such a request shall come from a company that intends to do so, with justification and reasons based on some specific nature of the market.</p> <p>A potential request shall not come as a request for clarification but as the request to participate as a subcontractor in different tenders. The Contracting Authority would take into consideration such request(s) and based on justification(s) approve/disapprove the request(s), on a case to case bases.</p>
<p><b>Question No 2</b></p> <p>Vol.1, Section 1, Instruction to Tenderers, Submission of tenders, Sub-clause 17.1. Sealing, marking and submitting tenders: "Volume 3 and Volume 5 shall be as in the tender documents." Volume 3 are Technical</p>	<p><b>Answer No 2</b></p> <p>Volume 1, Section 1 – Instructions to Tenderers, Sub-clause 17.1. states, quote: "... Volume 3 and Volume 5 shall be as in the tender document..." end of quote. The tenderers shall re-submit Volume 1 and 5 as a proof that the Tender is prepared in full confirmation with the content of the Volume 3 and Volume 5.</p>



<p>requirements and Volume 5 are the drawings. Please confirm that we are not expected to enclose Volume 3 and Volume 5 with out bids, and also explain the meaning of this sentence in this subclause dealing with submission of bids.</p>	
<p><b>Question No 3</b></p> <p>Vol. 2, Section 4, Specimen Performance Security – it is stated in the text as follows:</p> <p>“We note that the Performance Security will be released in accordance with Article 4.2 of the Particular Conditions of Contract or at the latest at the expiry of 6 months after the expected date of issue of the Performance Certificate”. Could you please explain the reasons for such a prolonged validity, when GCC prescribes: 4.2. The Employer shall return the Performance Security to the Contractor within 21 days after receiving a copy of the Performance Certificate.</p> <p>and GCC, Annex C, Example form of Performance Security – Demand Guarantee: ...70 days after the expected expiry of the Defect Notification Period. However, there is another Example form of Performance Security – Surety bond in GCC and for this one, validity is 6 months beyond the expiry of Defect Notification period. But we are requested to submit Demand guarantee, not Surety Bond.</p>	<p><b>Answer No 3</b></p> <p>The question relates to form of Performance Security/Specimen Performance security given Volume 2, Section 4 of the Tender Dossier. The paragraph in question states, quote: “We note that the Performance Security will be released in accordance with Article 4.2 of the Particular Conditions of Contract or at the latest at the expiry of 6 months after the expected date of issue of the Performance Certificate.” end of quote. Kindly note that this is a form to be followed by the successful Tenderer and that there is a footnote that explains the paragraph as follows, quote: “This mention should be inserted only where required, for example where the law applicable to the guarantee imposes a precise expiry date or where the guarantor can justify that he is unable to provide such a guarantee without expiry date” end of quote.</p> <p>For the second question please relate to Clarification 10, dated August 17, 2020, under Answer no 1.</p>



<p><b>Question No 4</b></p> <p>Volume 2, Section 4, Specimen Retention Guarantee – it is stated in the text as follows:</p> <p>“We note that the guarantee will be released in accordance with Article 14.9 of the General Conditions of Contract and in any case at the latest at the expiry of 6 months after the expected date of issue of the Performance Certificate.” Could you please explain the reasons for such a prolonged validity, when GCC prescribes in Annex F, Example form of Retention Money Guarantee: ...70 days after the expected expiry of the Defect Notification Period.</p>	<p><b>Answer No 4</b></p> <p>The Contracting Authority is not in position to justify the parts of Tender Dossier neither the forms included. The Tender Dossier is based on templates and forms prescribed by PRAG, can be downloaded at <a href="https://ec.europa.eu/europeaid/prag/">https://ec.europa.eu/europeaid/prag/</a></p> <p>The perspective tenderers shall carefully inspect the Tender Dossier and calculate costs of guarantees, insurances etc.</p>
<p><b>Question No 5</b></p> <p>Volume 2, Section 4, Specimen Advance Payment Guarantee – it is stated in the text as follows: “We note that the guarantee will be released in accordance with the article 14.2 of the General Conditions of Contract and in any case at the latest at the expiry of 6 months after the expected date of issue of the Performance Certificate.” Could you please explain the reasons for such a prolonged validity, when the advance will be repaid by the completion of works and it is defined in GCC, Annex E, Example form of Advance Payment Guarantee: ...70 days after the expected expiry of the Time for Completion.</p>	<p><b>Answer No 5</b></p> <p>The Contracting Authority is not in position to justify the parts of Tender Dossier neither the forms included. The Tender Dossier is based on templates and forms prescribed by PRAG, can be downloaded at <a href="https://ec.europa.eu/europeaid/prag/">https://ec.europa.eu/europeaid/prag/</a></p> <p>The perspective tenderers shall carefully inspect the Tender Dossier and calculate costs of guarantees, insurances etc.</p>



<b>Question No 6</b> If the Bidder decides not to use slag material for filling purpose, should we, in that case, for BoQ Item 1: 02-04 put zero for unite price?	<b>Answer No 6</b> Yes.
<b>Question No 7</b> Regarding the answers In Clarification 19 for questions 5 i 6 that the overall length of piles given in BoQ is expected (but not guaranteed) and regarding of BoQ description that the “Piles are driving ..... until driving cancellation (pile wan` t go deeper)”, Can you make separate BoQ positions for: <ol style="list-style-type: none"><li>1. Cutting of the sheet piles, for all types of steel piles</li><li>2. Construction of steel piles extension, for all types of steel piles</li></ol>	<b>Answer No 7</b> Please, refer to Clarification 27, answer 1. The Contracting Authority considers information given in the BoQ sufficient.
<b>Question No 8</b> Regarding of Item 3 Vertical Quay and Vertical Embankment Structure / Pos 02-06: Soil improvement using the technique for deep and underwater vibration of gravel and sand materials: Question: Can you define the method of measurement for payment of deep vibrated material?	<b>Answer No 8</b> Please, refer to Clarification 27, answer 2.
<b>Question No 9</b> Position 03-05 in Bill of Quantities - Item 4. Sloped Embankment Structures – Sector 3: Procurement, transport and installation of water impermeable MB 30 - B6 concrete and M150 frost resistance, in	<b>Answer No 9</b> Please note that this is answered by the modified Bill of Quantity issued by Corrigendum 2 dated October 6, 2020.



<p>accordance with the design for the construction of reinforced concrete support beams at elevation 70.50 and 72.50 and the terminal beam at 75.25 m.a.s.l., in accordance with the design. The price includes the formation and installation of required formwork. The price included the concrete with the appropriate reinforcement. With quantity 2760,46 m<sup>2</sup></p> <p>In the project, this is the position of geotextile installation – Is it error in pos. description u BoQ ?</p>	
<p><b>Question No 10</b></p> <p>In BoQ Item 5: Road bridge/ V INSULATION WORKS / Pos 5.1. Construction of hydro-insulation of the main bridge support, at the point of contact with the layer of the traffic lane.</p> <p>The insulation shall be carried out in two layers of glued Kondor (hydro-insulation bitumen tape). The price includes procurement of all materials, construction, transport, handling and installation of insulation, all required tools, equipment, machinery, labour, fuel and duties.</p> <p>Calculation per m<sup>2</sup> of completed insulation, but in UoM it is m<sup>3</sup>.</p> <p>We supposed it is incorrect.</p>	<p><b>Answer No 10</b></p> <p>Please note that this is answered by the modified Bill of Quantity issued by Corrigendum 2 dated October 6, 2020.</p>
<p><b>Question No 11</b></p> <p>In Tender document Vol_4_S2_1_Bill_of_Quantities, Item 3. Vertical Quay and Vertical Embankment Structure, Preparatory works / Earthworks Pos. 2- 07 Soil</p>	<p><b>Answer No 11</b></p> <p>Please, refer to Clarification 27, answer 6.</p>



<p>improvement. The improvement should be carried using the technique for deep gravel vibration. The price includes monitoring during works, quality control of works and required compaction of the terrain. Calculation per m<sup>3</sup> of the improved surface.</p> <p>Question: How much is the compressibility module of compaction?</p>	
<p><b>Question No 12</b></p> <p>Item 1: Excavation and Earthfilling Works, OTHER WORKS ON THE FORMATION OF THE TERMINAL TERRITORY Pos 04-01: Removal of concrete slab cover from the outside slope of the existing defensive embankment. The length of the shore from which the slabs are removed is stated.</p> <p>Question: How much is the thickness of the slabs?</p>	<p><b>Answer No 12</b></p> <p>Please, refer to Clarification 27, answer 7.</p>
<p><b>Question No 13</b></p> <p>Item 1: Excavation and Earthfilling Works, OTHER WORKS ON THE FORMATION OF THE TERMINAL TERRITORY Pos 04-01: removal of concrete slab .... With quantity of 350 m, but in Item 20. Site preparatory works, Pos 01-05: Mechanical removal of concrete slab cover from the slopes of the existing defensive embankment. The item includes slab removal, loading and transport to the foreseen location, with same quantity 350m.</p> <p>Position in Item 1: 04-01 refers to careful disassembly and storage of plates, and position 01-05. refers to</p>	<p><b>Answer No 13</b></p> <p>Please, refer to Clarification 27, answer 8.</p>



machine demolition, whether it comes with two separate areas which are removable panels?	
--	--

<b>Question No 14</b> Please provide us with the location of permanent disposals.	<b>Answer No 14</b> Please, refer to Clarification 27, answer 10.
--	--

**Question No 15**  
 Can You please explain to us this position: Item 22. Removing of existing and building intel Car-weigher, Electronic truck weighbridge (type KV-50E and type-KV-60E) 01.01.00.  
 Construction, transport and installation of truck weighbridge, with quantity 1 pcs, then 2 pcs...How to full fill these positions?

01.01.00	Construction, transport and installation of truck weighbridge			
01.02.01	<ul style="list-style-type: none"> <li>- weighbridge type KV-50E,</li> <li>- weighing range 400 - 50 000 kg,</li> <li>grade/test grade e=d= 20 kg,</li> <li>- weighbridge size 18x3m,</li> <li>- weighbridge type - steel,</li> <li>- load cells, type SP-A, I A</li> <li>class of measuring equipment, measuring range 30/40 000kg,</li> <li>- electronic indicator, type SC, I A</li> <li>class of measuring equipment, verification number of grades ≤10000 for class 3,</li> <li>- temperature range from -10°C to 40°C,</li> <li>- drafting of the typical construction design of the weighbridge foundation,</li> <li>- designer's supervision during the execution of construction works,</li> <li>- construction of complete steel structure of the weighbridge,</li> <li>- installation of metal plates at the weighbridge support location</li> <li>- installation of buffers,</li> <li>- installation of electronic equipment,</li> <li>- construction and installation of metal platforms,</li> <li>- provision of control weights,</li> <li>- provision of Notified Body representatives for the purpose of weighbridge certification,</li> <li>- procurement of PCs with applications for the production of weighbridge tickets and printers,</li> <li>- delivery of technical documents and instructions for use,</li> <li>- staff training.</li> </ul>			
		pcs	1	
		pcs.	2	



**Answer No 15**

Please note that this is answered by the modified Bill of Quantity issued by Corrigendum 2 dated October 6, 2020.

**Question No 16**

*Ref. No. 1: Tender doc. / Vol\_4\_S2\_1\_Bill\_of\_Quantities / Bill of Quantities - Item 21.*

*Relocation of existing crains and equipment / 01-02 Supply, transport on work site and assembly of the crane rail track...*

*Ref. No. 2: Tender doc. / Vol\_4\_S2\_1\_Bill\_of\_Quantities / Bill of Quantities - Item 21.*

*Relocation of existing crains and equipment / 01-01 Disassembly of the crane rail track*

*Ref. No. 3: Tender doc. / Vol\_3\_S5\_Partice\_Tech\_Spec\_per\_Items/21.Removal of Existing Cranes and Equipment / 21.1. Disassembly and assembly of the Crane Path Tracks (Page no. 28)*

*Ref. No. 4: PGD Design / 10.2. Izmeštanje mehanizacije projekat / 1.5 Tekstualna dokumentacija (Page no. 8 and 9)*

*Ref. No. 5: Tender doc. / Vol\_4\_S2\_1\_Bill\_of\_Quantities / Bill of Quantities - Item 6. Railway Bridge / 2.1.4.8 MISCELLANEOUS / Item no. 2.1.4.8.2*

*Ref. No. 6: PGD Design / 02-1.4 Projekat Zeleznickog Mosta*

Regarding our participation in tender for Rehabilitation and construction of the Bulk and General Cargo Terminal of the Port of Smederevo, we have the following questions.

**Answer No 16**

1. Please, note that this shall be provided within the Construction Design, which is responsibility of the Contractor.

2. In case the rails and accessories cannot be reused, their removal from the construction site should be calculated to the position of the steel factory.

3. Please, note that this shall be provided within the Construction Design, which is responsibility of the Contractor. The length of the rails to be cut is 2.4 meters if handed over for recycling.

4. The Contracting Authority considers information given in the BoQ and technical documentation sufficient.

5. Please note that this is answered by the modified Bill of Quantity issued by Corrigendum 2 dated October 6, 2020.





**Question no. 1:**

Please define type of new rails and new fastening elements for portal crane rail track, and determine type of connection between rails and concrete slab (Ref. No. 1, Ref. No. 3 and Ref. No. 4).

**Question no. 2:**

Please specify what are the contractor's obligations with the dismantled material of crane track (rails and fastening materials). Please define whether this material is handed over to the Investor. If yes, please specify location for handover (Ref. No. 2 and Ref. No. 3).

**Question no. 3:**

Please define type of fastening material between existing crane rails and slab, that need to be dismantled. Also, please determine length for cutting of existing crane rails (Ref. No. 2, Ref. No. 3 and Ref. No. 4).

**Question no. 4:**

Please define fastening elements for rails at the railway bridge and type of connection between rails and concrete slab at the bridge (Ref. No. 5).

**Question no. 5:**

After we have analyzed the tender documentation for the subject project, we noted that quantity in the BoQ (Ref. No. 5) is not in accordance with drawings (Ref. No. 6). Please make a check whether the unit of measure in the BoQ (Ref. No. 5) is length of the truck or length of the rails.



Republic of Serbia  
Ministry of Construction,  
Transport and Infrastructure  
Project Implementation Unit

**Question No 17**

Referring to Clarifications 27,34,38 and 39 and ours questions 8,10,11,14,16 and 17 can you please, provide us with a revised final version of the Bill of Quantities after all corrections and changes?

**Answer No 17**

Please, note that the modified Bill of Quantity is issued by Corrigendum 2 dated October 6, 2020.